



COMEDIA SIN TÍTULO

De FEDERICO GARCÍA LORCA

[2005-11-29]

SIGUE SIENDO IMPORTANTE APELAR
A UN TEATRO SERIO DE RESPONSABILIDAD
PARA EL PÚBLICO Y PARA EL QUE LO REPRESENTA.



COMEDIA SIN TÍTULO

De

FEDERICO GARCÍA LORCA

SIGUE SIENDO IMPORTANTE APELAR
A UN TEATRO SERIO DE RESPONSABILIDAD
PARA EL PÚBLICO
Y PARA EL QUE LO REPRESENTA.

Comedia sin título. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 08:10 - Actualizado Lunes, 26 de Abril de 2010 08:20



■ Esta Comedia sin título de Federico García Lorca, estrenada en 1935 en el Teatro de la Galopía,



LORCA y M. XIRGU

- ...leyó una obra experimental vanguardista, que comenzó a ser

Debido a esta cercanía con *El Público*, algunos estudiosos, piensan que son fragmentos pertenecientes a la mencionada obra.

Dado lo inconcluso de la obra, los más optimistas, piensan que se trata de un primer Acto. Mientras no se descubran nuevas pistas o nuevos manuscritos *Comedia sin título* es un desafío para cualquier director que pretenda subirla a un escenario. En 1989

Lluís Pasqual

la montó en el Teatro María Guerrero (Centro Dramático Nacional), reduciéndose al texto conservado.

Ahora vuelve como producción del Teatro de la Abadía y abriendo temporada en un nuevo montaje del portugués **Luis Miguel Cintra**.

- Por fin un **Lorca** en la Abadía – confiesa **José Luis Gómez**, director del teatro de la Abadía.

Hacía tiempo que yo tonteaba con la idea de dirigir un **Lorca** en este teatro, pero vi el montaje de

Así que pasen cinco años

por

Luis Miguel

con su compañía La Cornucopia en Lisboa, se lo propuse. Y tengo que estarle agradecido, porque no trabaja fuera de su

país. Personalmente le admiro como uno de los mejores directores europeos y portugueses. Además es un grandísimo actor.

COMPLETAR UN TEXTO



Enfrentarse con este texto es ir más allá de la mera labor de una dramaturgia y una dirección. Se es consciente de que es un fragmento. **Luis Miguel Cintra** ya había pulsado las teclas imprecisas de otra obra de

Lorca

:

El Público

. Quiere decir que el

Lorca

de

Cintra

—

Así que pasen cinco años

y

El Público

— no fueron obras fáciles. La antigua tradición teatral las clasificaba como obras irrepresentables. Si a aquellos textos completos en su escritura se les aplicaba tal calificativo, la

Comedia sin título

lo poseía en grado superlativo. De ahí que el primer trabajo para el director portugués fue completar y alargar un texto incompleto.

- La propuesta de **José Luis** era difícil para mí. Primero por tener que salir de La Cornucopia, en la cual llevo 31 años —
se fundó en 1973 junto a
Jorge Silva Melo

-

; después el trabajar con actores españoles y con un texto enigmático de
Lorca

. De ahí que para sentirme más arropado, pedí que me permitiesen traerme a mis colaboradores de toda la vida:

Cristina Reis

, escenografía y codirectora, y a **Daniel Worm**, el iluminador que trabaja conmigo desde 1996.

El trabajo más prolijo fue el de alargar y completar un ambiguo texto:

- Con respecto a la ambigüedad de los textos lorquianos ya poseía yo cierta experiencia y estaba familiarizado con la concepción del espacio real, el de la función y el imaginario. De todos modos esta obra tenía más complejidad al ser un fragmento y sobre todo porque siento que tiene carácter de borrador. Junto a esto hay que tener en cuenta que la obra tiene 70 años y lo que allí sucede puede ser creíble en la época de **Lorca**.



El texto comienza con un auto

- Ahí acaba el primer Acto – concluye **Luis Miguel**

—

y ya no hay nada más escrito. Se entiende que el tema principal es traer la realidad de la vida al teatro pero no explica cómo traerla que

Lorca

plantea con la pregunta: “cómo se llevaría el olor del mar a una sala de teatro, o cómo se inunda de estrellas el patio de butacas”? En este primer acto solamente se plantea la interrogación, pero no el cómo se puede hacer. La ambigüedad entre el espacio de ficción, la

realidad y la representación del teatro no se soluciona.

Si el texto **Luis Miguel**

- Tales requisitos de producción me han llevado



Los problemas planteados por la concreta producción han encontrado su camino en

estos puntos: La revolución se personifica en un personaje. Un obrero que entra.

Los espectadores quedan reducidos a 2. Esta reducción del elenco acentúa el carácter simbólico y no realista.

- Hay otros temas que había que corregir. La revolución de la que habla

Lorca

estaba en la calle. Era el 1935, pero ahora nadie creería que está en la calle, aunque los acontecimientos de París, apuntan a ello. Nadie cree que los espectadores de la sala son reales porque hablan como los de los años 30. No me parece que la ambigüedad de la ficción y realidad fuera importante y se podría hacer de otro modo. Acudir a un modo más simbólico que realista, como sucede con

Así que pasen cinco años

y

El Público

. Esto hace que no se trae la realidad al teatro, sino que se representa que esa realidad podría entrar en el teatro.

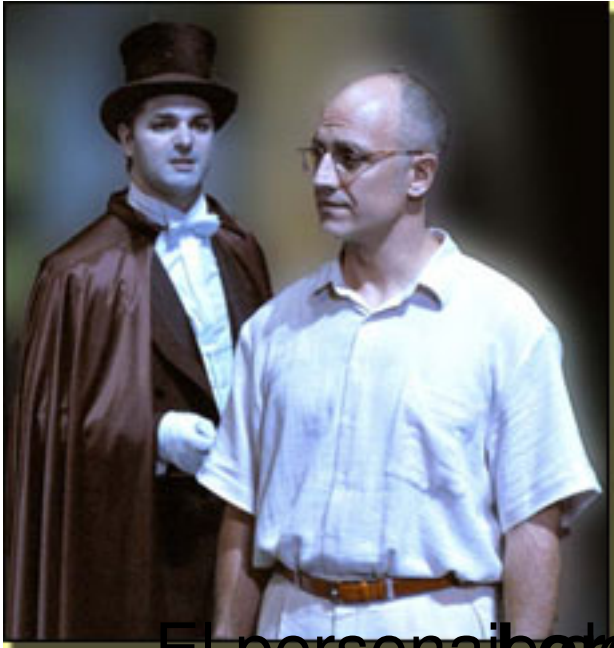
En el texto original existe el ***Autor***, no obstante

Luis Miguel

crea otro: el

Director

y enfrenta a ambos.



- El personaje de la directora del estudio **El Público**

El texto se complementa con fragmentos de conferencias y entrevistas del propio **Lorca**, el monólogo de ***Pastor Bobo*** y un fragmento de ***El Gran Teatro del Mundo***

de
Calderón
en el que
Dios
se transforma en un
Autor
o el
Autor
en
Dios
, que para hacer la
“fiesta de la vida”
pide al Mundo que le haga un teatro donde
“los hombres sean los recitantes”
.

- El acudir a **Calderón** se ha debido en
que me pareció encontrar mi misma idea.
Allí **Dios** es el **Aut**
or

y el

Mundo

el

Director de Escena

. Por otro lado

Lorca

habla de que ese teatro imposible tiene misterio y ello lo acerca al concepto del

Autor Sacramental

. Por lo tanto mi dramaturgia no distingue entre ficción y realidad, sino que se trata de una puesta en escena en línea, simbólica y superrealista. Por ello trabajo sobre un decorado vacío que es como un espacio mental poblado de muchos espectáculos en la memoria parada en el tiempo y que puede poblarse figuras simbólicas.

En realidad se trata de un monólogo poblado de figuras simbólicas, dialogado entre el Autor y el Director en un prólogo y epílogo

▪

El miedo inicial que experimentó **Luis Miguel** ,
ante la propuesta ha desaparecido:

- Si los miedos han desaparecido, pues he encontrado un equipo competente.

Luis Miguel ha podido tener entre sus manos el auténtico manuscrito de **Lorca**
, que se conserva en la **Residencia de Estudiantes**

▪

- Ha sido una gran emoción. No es un escrito



¿UN TEXTO OPORTUNO HOY DÍA?

Setenta años han pasado y la idea de un teatro más comprometido con la vida ha sido tema repetitivo e incluso

muchos espectáculos lo han abordado y lo siguen abordando.

LUIS MIGUEL CINTRA

- La oportunidad del tema estaba ahí

LA ESCENOGRAFÍA, UN PAISAJE MENTAL Y UN UNIVERSO DE CAJAS

Cristina Reis (Lisboa)

es la escenógrafa de

Luis Miguel

. Estudió pintura en la Escuela Superior de Bellas Artes de Lisboa. En 1960 comienza diseño con

Daciano Costa

y trabajará con él hasta 1966. En Inglaterra estudia Artes y Diseño Gráfico en la Ravensbourne Collage of Arte a Design. En 1970 vuelve a Portugal y trabaja con el Núcleo de Diseño del Institutp Nacional de Investigación Industrial.

El teatro le llega en 1975 al encardinarse a Teatro da Cornucópia, junto a **Jorge Melo** y **Luis Miguel Cintra**

. A partir de entonces casi todas las escenografía y vestuario del grupo son obra suya. Un paréntesis – 1979 -1981 – le lleva a trabajar como residente en el **Schaubühne Am Halleschen Ufer** de Berlín y en 1978 diseña sus primeros decorados y vestuario para la película *A Ilha dos Amores* de **Paulo Rocha**

.

- Cuando reconocí a **Cristina**



CRISTINA REIS

Con respecto a **Lorca** le “encanta”
su sutileza:

- Cada una de sus imágenes poéticas tiene fuerza y delicadeza al mismo tiempo. Me resulta emocionante que en este montaje haya personajes de distintas naturalezas y que se coloquen en el mismo lugar, donde pasa todo.

La escenografía ha sido construida exprofesamente para el espacio físico de la **Sala Juan de la Cruz**. Está plagado de elementos inacabados, pero con una

- Se trata de **uma coisa diferente** e **trabalha**

La estética de De Chirico, Magritte, Dali

,
Grosz

pueden reconocerse. El surrealismo y el dadaísmo presente en la escenografía sólo intentan crear sensaciones en el espectador.

- Soy consciente de que hay partes poco inteligibles de inmediato, pero no intento explicarlas, sino hacer que el

público sea quien las descifre,
que le guste cuestionárselas, que
reconozca algo misterioso tras la
metáfora, tras la ficción que
representa.

Comedia sin título

*es un paisaje
el viaje del a*

Cristina Reis resume esta obra de **Lorca** como:

- Una obra que habla del arte, revolución, teatro, todo mezclado increíblemente, es la presentación de un proceso complejo, inacabo, sin solucionar, pero en el que podemos ver lo que nos pasa a nosotros, a cada uno, y por eso tiene trascendencia, porque forma

parte de nuestra vida.

ELENCO ESPAÑOL: CONFIADOS EN LA DIRECCIÓN Y EN LA DRAMTURGIA DE CINTRA

El elenco de actores pertenece al teatro de la Abadía, al que se ha incorporado “sangre nueva”, según **J.L.Gómez**. Ellos

son

Davi

d Boceta

,

Víctor Criado

(fundador de Ur Teatro),

Jorge Muriel

(de los más jóvenes del reparto)

y

Diego Touzedo

.

Luis Miguel

Cintra

ha tenido

para todo el reparto palabras de
elogio:

- Ha sido un placer poder trabajar con unos actores muy disciplinados y confiados en el mundo de la dirección y con una dramaturgia original.

**Alberto Jiménez – el *Autor* – y
Ernesto Arias
– el**

Director

– se reparten la esquizofrenia del personaje concebido por **Cintria**

. Para Alberto la interpretación de este papel es un reto porque:

ALBERTO

- Me exige **Luis Miguel** más respeto

- En mi caso todo ha sido más f

Para **Ernesto** el debate que se c



ERNESTO

- De la misma manera que yo como actor contribuyo al mundo, el espectador que asiste al debate de unos actores de cómo intentan

cambiar la realidad, contribuye también a cambiar esa realidad. Es importante que el espectador asista al debate en la poesía escénica de **Lorca** a .
Ello puede llevar a plantear una postura personal ante la realidad del mundo.

**VENIR AL TEATRO PAR VER
LO QUE OS PASA**

Para **Cintra** la
coherencia de la obra está en
la coherencia del autor.

LA VIDA

- Y tal como Alberto que no puede

Esta es también la filosofía
teatral de **Luis Miguel**:

- Rechazo un tipo de
teatro en el que el espectador
está pasivo y que sólo paga
su teatro. Ese teatro no me

interesa y es lo mismo que denuncia **Lorca** en esta obra: he pagado mi butaca y tengo derecho a que se me divierta.

No hay que venir al teatro para ver lo que pasa y sino lo que nos pasa

**LA REVOLUCIÓN
DESTRUYE EL TEATRO**

En esta obra la revolución irrumpe en el teatro y lo destruye. En 1935 las algazaras políticas y manifestaciones estaban a la orden del día. Podría ser creíble que una revolución real irrumpiera en el teatro y no limitarse simplemente a una revolución de tipo metafórico: la destrucción de un tipo de teatro consumista y burgués frene a otro más

comprometido. Hoy se ve esta revolución realista como imposible. No obstante ahí está París en llamas. Pensara o no **Lorca** en una revolución próxima y real, para **Jose luis Gómez**

:

Comedia sin título. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 08:10 - Actualizado Lunes, 26 de Abril de 2010 08:20



- Los grandes cap de la base de aumt

TRAS LAS HUELLAS DE TEX

El 29 de mayo de 1936 el periódico *Heraldo de Aragón* rumoreaba:

Que el **Federico García Lorca**
uno de
trabaja

Que es
en la qu

Que el

Que el

Que la

Que la
le cuad

Que es

Que, de

Que la
en aum
el contr

Que la

Que la

Má

■
Comedia sin título
- Información
General »

■
ENTREVISTA A
FEDERICO GARCIA
LORCA - Entrevista »

■
Comedia sin
título -
Crítica Teatro »

■
Comedia sin
título -

Crítica Teatro



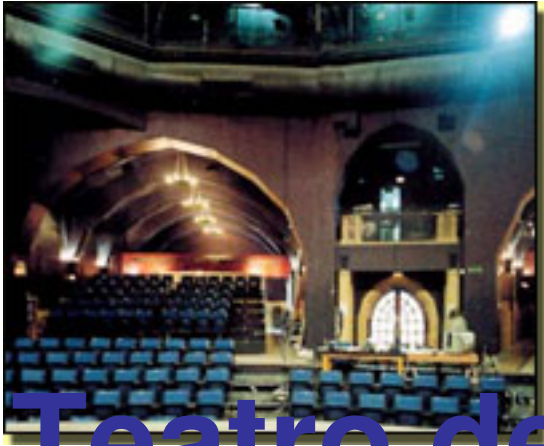
José Ramón Díaz Sande
Copyright©diazsande



Comedia sin título. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 08:10 - Actualizado Lunes, 26 de Abril de 2010 08:20



Teatro de la Abadía
www.teatroabadia.com
prensa@teatroabadia.com

Pro

Comedia sin título. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Miércoles, 17 de Marzo de 2010 08:10 - Actualizado Lunes, 26 de Abril de 2010 08:20
